

Z M L U V A

o krátkodobej výpožičke nebytových priestorov Spr/402/2025

uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Mestský súd Bratislava III
Sídlo: Námestie Biely kríž 7, 836 07 Bratislava
IČO: 00 039 501
DIČ: 2020898517
Zastúpený: JUDr. Zuzana Moťovská Dobošová, predsedníčka mestského súdu
Bankové spojenie:
Číslo účtu IBAN:

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika – Mestský súd Bratislava II
Sídlo: Drieňová 5, 827 02 Bratislava
IČO: 00039489
DIČ: 2020844947
Zastúpený: Mgr. Anna Križáková, predsedníčka súdu
Bankové spojenie:
Číslo účtu IBAN:

(ďalej len „vypožičiavateľ“)
(ďalej spolu len ako „zmluvné strany“)

Čl. II

Predmet krátkodobej výpožičky

1. Požičiavateľ, v mene ktorého koná Mestský súd Bratislava III ako správca majetku Slovenskej republiky – budovy nachádzajúcej sa na sa na sa na Námestí Biely kríž 7 v Bratislave, súpisné číslo , postavenej na parcele reg. KN „C“, parcelné číslo , katastrálne územie Nové Mesto, zapísanej na LV číslo , vedenej Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor (ďalej len „budova“), prenecháva vypožičiavateľovi do krátkodobej výpožičky, t. j. do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. a v rozsahu podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. tohto článku zmluvy s prislúchajúcim materiálno-technickým vybavením, ktoré je špecifikované v prílohe č. 2 tejto zmluvy (ďalej len „predmet krátkodobej výpožičky“).
2. Predmetom krátkodobej výpožičky je

časť nebytových priestorov nachádzajúcich sa na 1.poschodí a 2. poschodí budovy s celkovou výmerou 142,76 m²:

- a. pojednávacia miestnosť č. 9 o výmere 45,75 m² (1. poschodie),
- b. pojednávacia miestnosť č. 12 o výmere 58,29 m² (2. poschodie),
- c. pojednávacia miestnosť č. 15 o výmere 38,72 m² (2. poschodie).

Čl. III

Účel a rozsah krátkodobej výpožičky

1. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet krátkodobej výpožičky výlučne za účelom plnenia úloh v rámci predmetu činnosti Mestského súdu Bratislava II, vyplývajúcej z príslušných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky, najmä zo zákona č. 757/2004 Z. z. o súdoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, alebo v súvislosti s ním počas prebiehajúcej modernizácie budovy Mestského súdu Bratislava II, a to pre každý jednotlivý predmet výpožičky najviac po dobu **10 dní v rámci kalendárneho mesiaca počas pracovných dní v piatok** na základe požičiavateľom odsúhlasených žiadostí vypožičiavateľa podľa bodu 2. tohto článku zmluvy, a to konkrétne za účelom vykonávania pojednávania senátov Mestského súdu Bratislava II.
2. Vypožičiavateľ je povinný najmenej 5 pracovných dní pred nadchádzajúcim kalendárnym mesiacom vopred, zaslať požičiavateľovi písomnú alebo e-mailovú žiadosť s uvedením konkrétnych dní, resp. konkrétneho dňa, v ktorý má záujem si vypožičať predmet krátkodobej výpožičky. Dni výpožičky v príslušnom kalendárnom mesiaci sa považujú za dohodnuté po odsúhlasení zo strany požičiavateľa. Pre účely podľa tohto bodu sú kontaktnými osobami:
Za požičiavateľa: Jana Zimmermanová
Za vypožičiavateľa: Viera Gulášová -
3. Výpožička trvajúca len časť dňa, resp. niekoľko hodín v rámci jedného kalendárneho dňa, sa považuje na účely počítania rozsahu trvania výpožičky v rámci jedného kalendárneho mesiaca podľa bodu 1. za výpožičku v rozsahu jedného kalendárneho dňa.
4. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že nemá právny nárok na vypožičanie predmetu krátkodobej výpožičky na viac ako 10 dní v rámci kalendárneho mesiaca.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje za užívanie predmetu krátkodobej výpožičky v rozsahu podľa čl. III tejto zmluvy uhrádzať požičiavateľovi náklady vynaložené na prevádzku budovy (ďalej len „náklady na prevádzku budovy“) vo výške skutočných prevádzkových nákladov za užívanie predmetu krátkodobej výpožičky v rozsahu počtu dní, v ktorých vypožičiavateľ predmet výpožičky užíval, určenej podľa pomeru celkovej podlahovej plochy budovy spolu o výmere 6054,63 m² a podlahovej plochy predmetu krátkodobej výpožičky.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude náklady na prevádzku poukazovať na účet požičiavateľa mesačne na základe faktúry vystavenej požičiavateľom, ktorá bude vypožičiavateľovi doručená do desiatich (10) dní po uplynutí príslušného mesiaca. Splatnosť faktúry podľa tohto bodu je pätnásť (15) dní odo dňa jej doručenia a považuje sa za uhradenú dňom pripísania fakturovanej sumy na účet požičiavateľa.
3. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu krátkodobej výpožičky, ktorými sú elektrina, teplo, odvoz a likvidácia odpadu, a ktorých spôsob ich výpočtu sú uvedené v prílohe č. 1.
4. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou faktúry podľa bodu 2. tohto článku zmluvy je požičiavateľ oprávnený účtovať vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške podľa § 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet krátkodobej výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady, ak ďalej nie je v tejto zmluve ustanovené inak, a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu krátkodobej výpožičky.

2. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu krátkodobej výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje riadne a včas uhrádzať prevádzkové náklady.
4. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet krátkodobej výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.
5. Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom krátkodobej výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre riadne využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy (vstupné priestory, vestibul, chodby).
6. Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny/ stavebné úpravy na predmete krátkodobej výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet krátkodobej výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Požičiavateľ je povinný vykonávať a hradiť bežnú údržbu a drobné opravy predmetu krátkodobej výpožičky.
8. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody, ktoré na predmete výpožičky vzniknú jeho zavinením alebo zavinením tretích osôb. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody na predmete krátkodobej výpožičky.
10. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať a rešpektovať všetky interné predpisy a pokyny požičiavateľa vzťahujúce sa na predmet výpožičky, ako aj všeobecne záväzné právne predpisy platné a účinné na území Slovenskej republiky, najmä predpisy upravujúce bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci a predpisy o ochrane pred požiarmi. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že sa s uvedenými predpismi oboznámil.
11. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že si je vedomý svojej zodpovednosti:
 - a) za všetky veci ním vnesené do predmetu krátkodobej výpožičky,
 - b) za škodu na predmete krátkodobej výpožičky spôsobenú ním, jeho zamestnancami a/alebo tretími osobami, ktorým umožnil vstup do predmetu krátkodobej výpožičky, v plnej výške. V prípade vzniku takejto škody je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to účelné a možné, nahrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. VI

Doba krátkodobej výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 01.01.2026 do 31.08.2026.
2. Túto zmluvu je možné ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 15-dňovou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3. tohto článku zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou nákladov na prevádzku budovy podľa Čl. IV bod 2. tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu krátkodobej výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom krátkodobej výpožičky podľa Čl. III bod 1. tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od

zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.

4. V prípade, že vypožičiavateľ užíva predmet krátkodobej výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky v zmysle Čl. III bod 1. tejto zmluvy, je požičiavateľ oprávnený požadovať a vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet krátkodobej výpožičky v lehote stanovenej požičiavateľom v písomnej žiadosti o vrátenie predmetu krátkodobej výpožičky.
5. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet krátkodobej výpožičky, len čo ho nebude potrebovať alebo prestane existovať dôvod a účel výpožičky, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania krátkodobej výpožičky podľa bodu 1. tohto článku zmluvy, a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Pre zamedzenie pochybností v prípade, že vypožičiavateľ vráti požičiavateľovi predmet krátkodobej výpožičky pred uplynutím dohodnutej doby krátkodobej výpožičky z dôvodu podľa tohto bodu zmluvy, dochádza k zániku tejto zmluvy ku dňu protokolárneho vrátenia predmetu výpožičky.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť po jej podpísaní oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňa 01.01.2026 za predpokladu jej predchádzajúceho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy:
 - a) Príloha č. 1 – Vyčíslenie predpokladaných prevádzkových nákladov;
 - b) Príloha č. 2 – Materiálno-technické vybavenie.
5. Táto zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 3 (tri) rovnopisy, vypožičiavateľ 3 (tri) rovnopisy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej porozumeli, ich zmluvné prejavy sú jasné, určité a zrozumiteľné, že táto zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená, že podpisujúce osoby sú oprávnené k jej podpisu a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa
Za požičiavateľa:

V Bratislave, dňa
Za vypožičiavateľa:

.....
JUDr. Zuzana Moťovská Dobošová
predsedníčka Mestského súdu Bratislava III

.....
Mgr. Anna Križáková
predsedníčka Mestského súdu Bratislava II